

# 《英日映像翻訳科 実践コース 6カ月》 2025年4期 カリキュラム



- ◆ カリキュラムの順序や授業で取り扱う素材・内容は変更になる場合があります。予めご了承ください。
- ◆ 授業名に付く「①」「②」などの数字は、週1回のクラスと日曜集中クラスで変わる場合があります。振替等のお問い合わせでは、日付と講師名もあわせてご連絡ください。

|   | 火曜クラス<br>13:00~15:20              | 木曜クラス<br>19:00~21:20              | 土曜クラス<br>10:00~12:20              |               |
|---|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|---------------|
| 1   | ★ 4月8日<br>実践的なアプローチ (JVTA 石井清猛)   | ★ 4月10日<br>実践的なアプローチ (JVTA 石井清猛)  | ★ 4月12日<br>実践的なアプローチ (JVTA 石井清猛)  |               |
| 2   | ★ 4月15日<br>スポッティング演習 (JVTA 田中葵)   | ★ 4月17日<br>スポッティング演習 (JVTA 田中葵)   | ★ 4月19日<br>スポッティング演習 (JVTA 田中葵)   |               |
| 3   | ★ 4月22日<br>字幕 実践 (JVTA 桜井徹二) ①    | ★ 4月24日<br>字幕 実践 (JVTA 桜井徹二) ①    | ★ 4月26日<br>字幕 実践 (JVTA 桜井徹二) ①    |               |
| 4   | ★ 4月29日<br>字幕 実践 (屋鋪柱子)           | ★ 5月1日<br>字幕 実践 (屋鋪柱子)            | ★ 5月3日<br>字幕 実践 (屋鋪柱子)            |               |
| 5   | ★ 5月13日<br>日本語表現力 応用 (JVTA 丸山雄一郎) | ★ 5月15日<br>日本語表現力 応用 (JVTA 丸山雄一郎) | ★ 5月17日<br>日本語表現力 応用 (JVTA 丸山雄一郎) |               |
| 6   | ★ 5月20日<br>作品構成 実践 (JVTA 石井清猛)    | ★ 5月22日<br>作品構成 実践 (JVTA 石井清猛)    | ★ 5月24日<br>作品構成 実践 (JVTA 石井清猛)    |               |
| 7   | ★ 5月27日<br>ボイスオーバー 実践 (JVTA 藤田奈緒) | ★ 5月29日<br>ボイスオーバー 実践 (JVTA 藤田奈緒) | ★ 5月31日<br>ボイスオーバー 実践 (JVTA 藤田奈緒) | 30分前<br>にログイン |
| 8   | ★ 6月3日<br>ボイスオーバー 実践 (JVTA 片柳伊佐)  | ★ 6月5日<br>ボイスオーバー 実践 (JVTA 片柳伊佐)  | ★ 6月7日<br>ボイスオーバー 実践 (JVTA 片柳伊佐)  | 30分前<br>にログイン |
| 9   | ★ 6月10日<br>ボイスオーバー 実践 (山根克之)      | ★ 6月12日<br>ボイスオーバー 実践 (山根克之)      | ★ 6月14日<br>ボイスオーバー 実践 (山根克之)      | 30分前<br>にログイン |
| 10  | ★ 6月17日<br>翻訳演習~応用 (深井裕美子)        | ★ 6月19日<br>翻訳演習~応用 (深井裕美子)        | ★ 6月21日<br>翻訳演習~応用 (深井裕美子)        |               |
| 11  | ★ 6月24日<br>字幕 実践 (JVTA 桜井徹二) ②    | ★ 6月26日<br>字幕 実践 (JVTA 桜井徹二) ②    | ★ 6月28日<br>字幕 実践 (JVTA 桜井徹二) ②    |               |
| 12  | ★ 7月1日<br>ボイスオーバー 実践 (西山香苗)       | ★ 7月3日<br>ボイスオーバー 実践 (西山香苗)       | ★ 7月5日<br>ボイスオーバー 実践 (西山香苗)       | 30分前<br>にログイン |
| 13  | ★ 7月8日<br>字幕 実践 (JVTA 藤田庸司) ①     | ★ 7月10日<br>字幕 実践 (JVTA 藤田庸司) ①    | ★ 7月12日<br>字幕 実践 (JVTA 藤田庸司) ①    |               |
| 14  | ★ 7月15日<br>AI翻訳 実践 (JVTA 石井清猛)    | ★ 7月17日<br>AI翻訳 実践 (JVTA 石井清猛)    | ★ 7月19日<br>AI翻訳 実践 (JVTA 石井清猛)    | ※1            |
| 15  | ★ 7月22日<br>字幕 実践 (JVTA 藤田庸司) ②    | ★ 7月24日<br>字幕 実践 (JVTA 藤田庸司) ②    | ★ 7月26日<br>字幕 実践 (JVTA 藤田庸司) ②    |               |
| 16  | ★ 7月29日<br>リップシンク 実践1/2 (瀬谷玲子)    | ★ 7月31日<br>リップシンク 実践1/2 (瀬谷玲子)    | ★ 8月2日<br>リップシンク 実践1/2 (瀬谷玲子)     | 30分前<br>にログイン |
| 17  | ★ 8月5日<br>リップシンク 実践2/2 (瀬谷玲子)     | ★ 8月7日<br>リップシンク 実践2/2 (瀬谷玲子)     | ★ 8月9日<br>リップシンク 実践2/2 (瀬谷玲子)     | 30分前<br>にログイン |
| 18  | ★ 8月19日<br>字幕 実践 (満仲由加)           | ★ 8月21日<br>字幕 実践 (満仲由加)           | ★ 8月23日<br>字幕 実践 (満仲由加)           |               |
| 19  | ★ 8月26日<br>リップシンク 実践 (中嶋慈)        | ★ 8月28日<br>リップシンク 実践 (中嶋慈)        | ★ 8月30日<br>リップシンク 実践 (中嶋慈)        | 30分前<br>にログイン |
| 20  | ★ 9月2日<br>リップシンク 実践 (加藤一恵)        | ★ 9月4日<br>リップシンク 実践 (加藤一恵)        | ★ 9月6日<br>リップシンク 実践 (加藤一恵)        |               |
| 21  | ★ 9月9日<br>字幕 実践 (JVTA 藤田奈緒)       | ★ 9月11日<br>字幕 実践 (JVTA 藤田奈緒)      | ★ 9月13日<br>字幕 実践 (JVTA 藤田奈緒)      |               |
| 22  | ★ 9月16日<br>フリーランサー C (JVTA 新楽直樹)  | ★ 9月18日<br>フリーランサー C (JVTA 新楽直樹)  | ★ 9月20日<br>フリーランサー C (JVTA 新楽直樹)  | ※2            |
| <p>※1 ……&lt;総合コース・II&gt;の「戦略としてのAI翻訳(応用)」の受講が必須</p> <p>※2 ……&lt;総合コース・II&gt;の「フリーランサーの仕事術A・B」の受講が必須</p> |                                   |                                   |                                   |               |

★…前課題がある授業

30分前  
にログイン

の授業では30分前のログインをお願いします。

セット受講

「1/2」を未受講のまま「2/2」の受講はできません。必ず「1/2」を振替または録画視聴してください。「1/2」の受講ができない場合、「1/2」「2/2」はセットで来期に振り替えることが可能です。その際のお振替はセットで1カウントとし、お支払いが発生する場合も1回分の追加料金となります。

《英日映像翻訳科 実践コース 3カ月》  
2025年4月期 日曜集中クラス カリキュラム

2025年3月  
第1版

- ◆ カリキュラムの順序や授業で取り扱う素材・内容は変更になる場合があります。予めご了承ください。
- ◆ 授業名に付く「①」・「②」などの数字は、週1回のクラスと日曜集中クラスで変わる場合があります。振替等のお問い合わせでは、日付と講師名もあわせてご連絡ください。

| 1 時間目 10:30~12:50 |      | 2 時間目 14:00~16:20          |                              |
|-------------------|------|----------------------------|------------------------------|
| 1                 | 4/13 | ★<br>実践的なアプローチ(JVTA 石井清猛)  | ★<br>スポッティング演習(JVTA 田中葵)     |
| 2                 | 4/20 | ★<br>字幕 実践(JVTA 桜井徹二)①     | ★<br>字幕 実践(屋鋪桂子)             |
| 3                 | 4/27 | ★<br>日本語表現力 応用(JVTA 丸山雄一郎) | ★<br>作品構成 実践(JVTA 石井清猛)      |
| 4                 | 5/11 | ★<br>ボイスオーバー 実践(JVTA 藤田奈緒) | ★<br>ボイスオーバー 実践(JVTA 片柳伊佐)   |
| 5                 | 5/18 | ★<br>ボイスオーバー 実践(山根克之)      | ★<br>字幕 実践(JVTA 桜井徹二)②       |
| 6                 | 5/25 | ★<br>翻訳演習~応用(深井裕美子)        | ★<br>ボイスオーバー 実践(西山香苗)        |
| 7                 | 6/1  | ★<br>字幕 実践(JVTA 藤田庸司)①     | ★<br>AI翻訳 実践(JVTA 石井清猛) ※1   |
| 8                 | 6/8  | ★<br>字幕 実践(JVTA 藤田庸司)②     | ★<br>リップシンク 実践1/2(瀬谷玲子)      |
| 9                 | 6/15 | ★<br>リップシンク 実践(加藤一恵)       | ★<br>リップシンク 実践2/2(瀬谷玲子)      |
| 10                | 6/22 | ★<br>リップシンク 実践(中嶋慈)        | ★<br>字幕 実践(満仲由加)             |
| 11                | 6/29 | ★<br>字幕 実践(JVTA 藤田奈緒)      | ★<br>フリーランサー C(JVTA 新楽直樹) ※2 |

※1 ……<総合コース・II>の「戦略としてのAI翻訳(応用)」の受講が必須

※2 ……<総合コース・II>の「フリーランサーの仕事術A・B」の受講が必須

★…前課題がある授業

30分前  
にログイン

の授業では30分前のログインをお願いします。

セット受講

【1/2】を未受講のまま【2/2】の受講はできません。必ず【1/2】を振替または録画視聴してください。【1/2】の受講ができない場合、【1/2】【2/2】はセットで来期に振り替えることが可能です。その際のお振替はセットで1カウントとし、お支払いが発生する場合も1回分の追加料金となります。